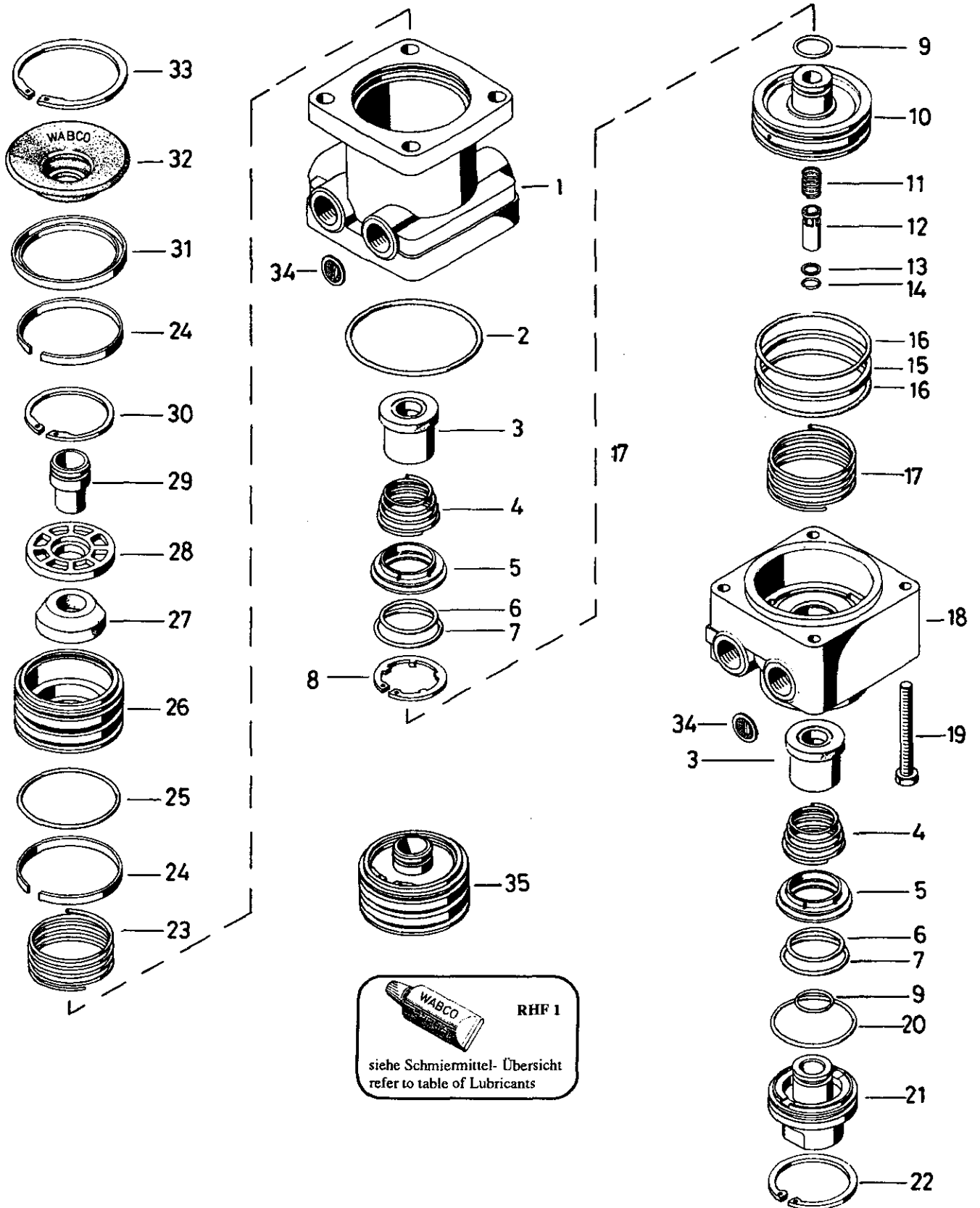


# Motorwagen-Bremsventil

Brake valve

461 315



© Copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
 © copyright: WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen, Hannover.  
 No part of this publication may be reproduced without our prior permission.

L 13

**WABCO**

461 315 919 3

Ausgabe 06.90

G1 315 19 A

# Motorwagen-Bremsventil

Brake valve

# 461 315

a Zu verwenden nach Bedarf.  
a to be used as required as occasion demands.  
(...) Teil nicht gezeichnet.  
(...) Part not shown.

... Teil ist nicht im Rep.-Satz enthalten.  
... Es ist gesondert zu bestellen.  
... This part is not included in the repair kit and is to be ordered separately.

Bei Reparaturen sollten diese Teile ersetzt werden.  
At repairs these parts should be replaced.  
Hierzu siehe Ersatzteilblatt unter dieser Geräteummer.  
See spare parts list with this part number.

| Benennung<br>name of part                    | Position<br>ref. no. | Bestellnummer<br>part number   | für alle Abwandlgn.<br>for all variations | Stückzahl je Abwandlg.<br>quantity per variation |                |     |                |     | Reparatursatz<br>repair kit |     |
|--|----------------------|--------------------------------|---|--|----------------|-----|----------------|-----|-----------------------------|-----|
|  |                      |                                |   | 046  | 052            | 485 | 491            | 493 | 008                         | 005 |
| MOTORWAGEN-BREMSVENTIL                       |                      | 461 315 ... 0                  |   | <del>046</del>                                   | <del>052</del> | 485 | <del>491</del> | 493 |                             |     |
| Reparatursatz                                |                      | 461 315 008 2<br>461 315 005 2 |   | x  |                | x   | x              | x   | 008                         | 005 |
| Gehäuseoberteil                              | 1                    | -                              |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Gehäuseoberteil                              | 1                    | -                              |   |  | 1              | 1   | 1              |     |                             |     |
| Gehäuseoberteil                              | 1                    | 461 315 011 4                  |   |  |                |     |                | 1   |                             |     |
| O-Ring 71,12 x 2,62                          | 2*                   | 897 786 800 4                  | 1   |  |                |     |                |     | 1                           | 1   |
| Ventil                                       | 3*                   | 899 506 771 2                  |   | 2  |                |     |                |     | 2                           | 2   |
| Ventil                                       | 3*                   | 899 506 310 2                  |   |  | 2              | 2   | 2              | 2   |                             | 2   |
| Kegelfeder                                   | 4                    | -                              | 2   |  |                |     |                |     | 2                           | 2   |
| Haltering                                    | 5                    | 461 315 260 2                  | 2   |  |                |     |                |     |                             |     |
| O-Ring 25,07 x 2,62                          | 6*                   | 897 086 830 4                  | 2   |  |                |     |                |     | 2                           | 2   |
| O-Ring 32,00 x 2,50                          | 7*                   | 897 770 580 4                  | 2   |  |                |     |                |     | 2                           | 2   |
| Sicherungsring 38 x 1,5 DIN 984              | 8                    | -                              | 1   |  |                |     |                |     |                             |     |
| O-Ring 15,55 x 2,62                          | 9*                   | 897 086 200 4                  | 2   |  |                |     |                |     | 2                           | 2   |
| Kolben                                       | 10                   | 461 315 631 4                  |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Kolben                                       | 10                   | 461 315 626 4                  |   |  | 1              | 1   |                | 1   |                             |     |
| Kolben                                       | 10                   | 461 315 627 4                  |   |  |                |     | 1              |     |                             |     |
| Druckfeder                                   | 11                   | 896 053 280 4                  |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Stößel                                       | 12                   | 461 315 775 4                  |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Ring   | 13                   | 895 112 430 4                  |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Sprengring B 14 DIN 7993-Niro                | 14                   | 810 542 044 4                  |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Stützring                                    | 15                   | 899 601 700 4                  |   |  |                |     | 1              |     |                             |     |
| O-Ring 63,10 x 3,53                          | 16*                  | 897 086 520 4                  | 2   |  |                |     |                |     | 2                           | 2   |
| Druckfeder                                   | 17                   | 896 515 900 4                  |   |  |                | 1   |                |     |                             |     |
| Druckfeder                                   | 17                   | 896 511 200 4                  |   |  |                |     | 1              |     |                             |     |
| Gehäuseunterteil                             | 18                   | -                              |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Gehäuseunterteil                             | 18                   | -                              |   |  | 1              | 1   | 1              |     |                             |     |
| Gehäuseunterteil                             | 18                   | -                              |   |  |                |     |                | 1   |                             |     |
| Sechskantschraube M 6 x 55<br>DIN 933-8.8-Zn | 19                   | -                              | 4   |  |                |     |                |     |                             |     |
| O-Ring 40,95 x 2,62                          | 20*                  | 897 786 030 4                  |   | 1  | 1              | 1   | 1              | 2   | 1                           | 2   |
| Entlüftungsstück                             | 21                   | -                              |   | 1  |                | 1   |                |     |                             |     |
| Entlüftungsstück                             | 21                   | -                              |   |  | 1              |     |                |     |                             |     |
| Entlüftungsstück                             | 21                   | -                              |   |  |                |     | 1              |     |                             |     |
| Deckel                                       | 21                   | -                              |   |  |                |     |                | 1   |                             |     |
| Sicherungsring 47 x 1,75 DIN 472             | 22                   | -                              |   | 1  | 1              | 1   | 1              |     |                             |     |
| Sicherungsring 48 x 1,75 DIN 472             | 22                   | -                              |   |  |                |     |                | 1   |                             |     |
| Druckfeder                                   | 23                   | 896 031 190 4                  | 1   |  |                |     |                |     |                             |     |
| Führungsring                                 | 24*                  | 895 135 320 4                  | 2   |  |                |     |                |     | 2                           | 2   |
| O-Ring 50,40 x 3,53                          | 25*                  | 897 086 730 4                  | 1   |  |                |     |                |     | 1                           | 1   |
| Kolben                                       | 26                   | 461 315 630 4                  |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Kolben                                       | 26                   | 461 315 628 4                  |   |  | 1              |     | 1              |     |                             |     |
| Gummifeder                                   | 27*                  | 896 130 050 4                  |   | 1  | 1              |     | 1              |     | 1                           | 1   |
| Federteller                                  | 28                   | 461 901 251 4                  |   | 1  |                |     |                |     |                             |     |
| Federteller                                  | 28                   | 461 315 259 4                  |   |  | 1              |     | 1              |     |                             |     |
| Stößel                                       | 29                   | 461 315 770 4                  |   | 1  | 1              |     |                |     |                             |     |
| Stößel                                       | 29                   | 461 315 771 4                  |   |  |                |     | 1              |     |                             |     |
| Sicherungsring J 45 x 1,75 V                 | 30                   | 895 221 130 4                  |   | 1  | 1              |     | 1              |     |                             |     |

Änderungen bleiben vorbehalten  
The right of amendment is reserved

## L14

# WABCO

461 315 919 3

Ausgabe 06.90

# Motorwagen-Bremsventil

# 461 315

Brake valve

a Zu verwenden nach Bedarf.  
 a to be used as required as occasion demands.  
 (...) Teil nicht gezeichnet.  
 (...) Part not shown.

... Teil ist nicht im Rep.-Satz enthalten.  
 ... Es ist gesondert zu bestellen.  
 ... This part is not included in the repair kit  
 and is to be ordered separately.

\* Bei Reparaturen sollten diese Teile ersetzt werden.  
 \* At repairs these parts should be replaced.  
 \*\* Hierzu siehe Ersatzteilblatt unter dieser Geräteummer.  
 \*\* See spare parts list with this part number.

| Benennung<br>name of part | Position<br>ref. no. | Bestellnummer<br>part number | für alle Abwandlgn.<br>for all variations | Stückzahl je Abwandlg.<br>quantity per variation |                |     |                |     | Reparatursatz<br>repair kit |     |
|---------------------------|----------------------|------------------------------|---|--|----------------|-----|----------------|-----|-----------------------------|-----|
|                           |                      |                              |   | <del>046</del>                                   | <del>052</del> | 485 | <del>491</del> | 493 |                             |     |
| MOTORWAGEN-BREMSVENTIL    |                      | 461 315 ... 0                |   |  |                |     |                |     |                             |     |
| Reparatursatz             |                      | 461 315 008 2                |   | x  |                |     |                |     | 008                         |     |
|                           |                      | 461 315 005 2                |   |  | x              | x   | x              | x   |                             | 005 |
| Haltering                 | 31                   | 899.621 780 4                | 1   |  |                |     |                |     |                             |     |
| Faltenbalg                | 32*                  | 897 753 980 4                | 1   |  |                |     |                |     | 1                           | 1   |
| Sicherungsring J 60 x 2 V | 33                   | -                            | 1   |  |                |     |                |     |                             |     |
| Sieb                      | 34                   | 899 360 260 4                |   | 2  |                |     |                |     |                             |     |
| Kolben                    | 35                   | 461 315 629 2                |   |  |                | 1   |                |     |                             |     |
| Kolben                    | 35                   | 461 905 621 2                |   |  |                |     |                | 1   |                             |     |

### Reparaturhinweis:

Der Kolben (Pos. 30) ist nur komplett zu beziehen, Einzelteile dürfen nicht ausgewechselt werden.

### Repair hint:

The piston (ref. 30) can only be ordered complete, spare parts may not be separately exchanged.

Änderungen bleiben vorbehalten  
 The right of amendment is reserved

## M14

# WABCO

461 315 919 3

Ausgabe 06.90